ISSN 1725-5163

Úřední věstník C 116

Evropské unie

Svazek 50

České vydání

Informace a oznámení

26. května 2007

Oznámení č. | Obsah | Strana

I *Usnesení, doporučení, obecné směry a stanoviska*

STANOVISKA

Evropská centrální banka

2007/C 116/01 Stanovisko Evropské Centrální banky ze dne 13. dubna 2007 k návrhu směrnice Rady o určování a označování evropské kritické infrastruktury a o posouzení potřeby zvýšit její ochranu (CON/2007/11) 1

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2007/C 116/02 Sdělení Komise týkající se návrhů na změnu nařízení Rady (ES) č. 318/2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru a nařízení Rady (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství 5

2007/C 116/03 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4608 – Siemens/UGS Corporation) [1] 6

2007/C 116/04 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4609 – Shell/Coller Capital/STV) [1] 6

2007/C 116/05 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4559 – Balfour Beatty/Galaxy/Exeter Airport) [1] 7

2007/C 116/06 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4665 – The Apollo Group/Claire's Stores) [1] 7

CS

[1] Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Oznámení č. | Obsah (pokračování) | Strana

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2007/C 116/07 Směnné kurzy vůči euru 8

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2007/C 116/08 Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1628/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na vnitrostátní regionální investiční podpory [1] 9

2007/C 116/09 Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům [1] 12

V *Oznámení*

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2007/C 116/10 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4628 – Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain) [1] 16

2007/C 116/11 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4486 – Leitner/Strabag/Nordpark) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem [1] 17

2007/C 116/12 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4671 – UTC/Initial Electronic Security Group) [1] 18

CS

[1] Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení, obecné směry a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 13. dubna 2007

k návrhu směrnice Rady o určování a označování evropské kritické infrastruktury a o posouzení potřeby zvýšit její ochranu

(CON/2007/11)

(2007/C 116/01)

Úvod a právní základ

Dne 23. ledna 2007 obdržela Evropská centrální banka (ECB) od Rady Evropské unie žádost o stanovisko k návrhu směrnice Rady o určování a označování evropské kritické infrastruktury a o posouzení potřeby zvýšit její ochranu (dále jen „navrhovaná směrnice“) ([1]). Navrhovanou směrnicí se zavádí postup pro určování a označování evropských kritických infrastruktur (ECI), jejichž narušení nebo zničení by mělo vážný dopad na dva či více členských států nebo jeden členský stát, je-li daná kritická infrastruktura umístěna v jiném členském státě. Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 105 odst. 4 první odrážce Smlouvy o založení Evropského společenství. V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

1. **Obecné připomínky**

1.1 ECB plně podporuje cíl navrhované směrnice, kterým je zlepšit koordinaci opatření, jež se v jednotlivých důležitých odvětvích Evropské unie plánují s cílem zajistit prevenci, připravenost a schopnost reakce na hrozby, zejména teroristické útoky zasahující kritické infrastruktury a závislosti napříč odvětvími ([2]). ECB zejména považuje za důležité, aby byla s cílem náležitě reagovat na tyto hrozby v různých odvětvích přijímána konzistentní a koordinovaná opatření.

1.2 Ustanovení navrhované směrnice, která ukládají členským státům určité povinnosti týkající se určování evropských kritických infrastruktur (dále jen „ECI“), jejich oznamování Komisi, vytváření, aktualizace, přezkoumávání a zejména pravidelné kontroly operačních plánů pro bezpečnost (OSP) ECI, jakož i předkládání souhrnných zpráv o rizicích v každém odvětví Komisi, musí respektovat stávající pravomoci vnitrostátních orgánů a orgánů EU. Mezi ně patří úkoly, které plní výhradně centrální banky

([1]) KOM(2006) 787 v konečném znění.

([2]) ECB též sdílí názor, že Evropský program na ochranu kritické infrastruktury by měl být založen na přístupu zohlednění všech nebezpečí, přičemž boj proti ohrožení terorismem by byl prioritou, a že v rámci tohoto přístupu by měly být v procesu ochrany kritické infrastruktury zohledněny hrozby způsobené člověkem, technologické hrozby a přírodní katastrofy.

a které musí být v souladu se Smlouvouvykonávány nezávisle ([1]), stejně jako úkoly, které centrálním bankám příslušejí podle platných vnitrostátních právních předpisů. Zejména bude nezbytné zajistit, aby vnitrostátní právní předpisy, kterými se navrhovaná směrnice provádí, byly plně v souladu s dozorovými pravomocemi nebo povinnostmi centrálních bank, pokud jde o infrastruktury a systémy zúčtování a vypořádání plateb a obchodů s cennými papíry, clearingová střediska a centrální protistrany ([2]). V tomto ohledu se vychází z toho, že pravomoci a nezávislost centrálních bank nebudou rámcem, který navrhovaná směrnice stanoví, nijak dotčeny. Do navrhované směrnice by mělo být vloženo odůvodnění, ve kterém by byly tyto úvahy zohledněny.

1.3 ECB by chtěla zdůraznit, že Eurosystém nebo národní centrální banky již opatření k zajištění kontinuity provozu platebních systémů eurozóny zavedly, a má za to, že je třeba k této práci přihlédnout, aby nedocházelo k duplicitě a byla zajištěna konzistence v činnosti více orgánů.

2. **Konkrétní připomínky**

2.1 *Zaprvé* finanční sektor vymezený v navrhované směrnici se dělí na 1) infrastruktury a systémy zúčtování a vypořádání plateb a obchodů s cennými papíry a 2) regulované trhy. ECB navrhuje širší formulaci, která by pokryla infrastruktury a systémy obchodování, plateb, zúčtování a vypořádání pro finanční nástroje.

2.2 *Zadruhé* definice „kritické infrastruktury“ výslovně uznává závislosti napříč odvětvími, jelikož účinnost prováděcích opatření pro kterékoli z odvětví by mohla být vážně ohrožena, pokud by se k těmto závislostem mezi odvětvími řádně nepřihlédlo. Tato definice však výslovně neodkazuje pouze na majetek umístěný výlučně uvnitř EU. Není tak jasné, jak by se podle navrhované směrnice nahlíželo na majetek umístěný částečně mimo EU, jehož narušení nebo zničení by mělo dopad na evropské kritické infrastruktury. ECB by uvítala další vyjasnění této otázky.

2.3 *Zatřetí*„posuzování závažnosti“, které se týká určování evropských kritických infrastruktur, je upraveno poměrně široce, a mělo by být upřesněno pomocí jasnějších ukazatelů, aby se při označování v jednotlivých zemích a odvětvích zajistila konzistence. Bylo by užitečné tento pojem dále vyjasnit při stanovování průřezových a odvětvových kritérií postupem projednávání ve výborech podle navrhované směrnice. Z navrhované směrnice zřejmě vyplynou dodatečné administrativní požadavky, které budou pro infrastruktury a příslušné orgány pravděpodobně představovat související náklady. V závislosti na nastavení těchto kritérií je možné, že dodatečné náklady vzniknou i infrastrukturám, jež v současné době dohledu nepodléhají.

2.4 *Začtvrté* bude možná potřebné přijmout zvláštní akt Společenství s cílem stanovit postupy pro určování a označování ECI, jejichž vlastníky nebo provozovateli jsou orgány, instituce nebo agentury Společenství. I když podle navrhované směrnice může Komise navrhnout seznam kritických infrastruktur, které mají být označeny za ECI na základě oznámení učiněných členskými státy a „jakýchkoli dalších informací, které má [Komise] k dispozici“, nebude zřejmě účelné, aby ECI, které jsou provozovány institucemi Společenství a které mají celoevropský rozměr, byly součástí systému, jenž by spravovaly členské státy.

([1]) V souvislosti s přípravou celkové celoevropské strategie na ochranu kritických infrastruktur před teroristickými útoky je třeba současně poznamenat, že uznání této výlučné pravomoci Eurosystému nemá za následek jeho úplné oddělení od Evropského společenství a jeho vynětí ze všech pravidel práva Společenství (bod 135 rozsudku ve věci C-11/00 Komise v. Evropská centrální banka, Sb. rozh. 2003, s. I-7147).

([2]) Eurosystém například zavedl zásady a postupy dozoru nad platebními a zúčtovacími systémy a infrastrukturami včetně preventivních opatření proti provozním potížím, jako jsou například požadavky dozoru na zachování kontinuity provozu pro systémově důležité platební systémy z června 2006.

2.5 *Zapáté* navrhovaná směrnice vyžaduje, aby byl seznam kritických infrastruktur označených jako ECI přijat v souladu s postupem projednávání ve výborech stanoveným navrhovanou směrnicí ([1]). Seznam všech ECI by se přijímal před vytvořením OSP (obsahujících příslušná bezpečnostní řešení na ochranu ECI uvedených v seznamu) a před jejich prováděním, jelikož provozovatelé mají na vypracování OSP jeden rok od označení dané infrastruktury. V této souvislosti není pro infrastruktury a systémy zúčtování a vypořádání plateb a obchodů s cennými papíry publicita žádoucí. Účelem této směrnice je mimo jiné i příprava na hrozby pro finanční trhy, a proto by bylo nevhodné zveřejnit seznam kritických infrastruktur, jež mají pro plynulé fungování finančních trhů zásadní význam. Žádná země na světě by dnes na základě podobných úvah takový seznam nezveřejnila. ECB tedy důrazně doporučuje, aby byl seznam ECI zachováván v tajnosti.

2.6 V *neposlední řadě* ECB důrazně doporučuje, aby se při vymezování prováděcích opatření náležitě přihlédlo k již existujícím opatřením, a pozornost se soustředila na ty oblasti, kde zatím nebyla žádná zvláštní opatření stanovena. V této souvislosti by tedy zřejmě bylo vhodné, aby se nezačínalo s vymezováním nebo prováděním opatření v oblasti platebního styku a zúčtování, ale aby se spíše přihlédlo k práci, kterou příslušné orgány již vykonaly. Na jednu stranu bude muset být další regulace a s ní související zátěž odůvodněna na základě přiměřených analýz dopadu. Na druhou stranu je důležité, aby standardy a předpisy v této oblasti byly dostatečně pružné, tak aby je bylo možné snadno a průběžně přizpůsobovat měnícímu se prostředí. ECB by dala přednost tomu, aby se žádná zvláštní právně závazná opatření nepřijímala. Pokud se Komise rozhodne prováděcí opatření přijmout, bude třeba, aby ECB formálně konzultovala podle Smlouvy ke všem opatřením týkajícím se infrastruktur a systémů zúčtování a vypořádání plateb a obchodů s cennými papíry a dalších otázek spadajících do oblasti působnosti ECB ([2]).

3. **Pozměňovací návrhy**

Pokud by toto stanovisko vedlo ke změnám v navrhované směrnici, jsou v příloze obsaženy návrhy příslušných změn.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 13. dubna 2007.

Viceprezident ECB
Lucas D. PAPADEMOS

([1]) Čl. 4 odst. 2 a článek 11 navrhované směrnice.
([2]) První odrážka čl. 105 odst. 4 Smlouvy.

PŘÍLOHA

Pozměňovací návrhy

Text navrhovaný Komisí	**Změny navrhované ECB** [1]
Změna č. 1	
Nový bod 17a odůvodnění	
	Pro účely finančního sektoru by měla být tato směrnice v souladu s úkoly a povinnostmi svěřenými Evropskému systému centrálních bank (ESCB) Smlouvou a statutem Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky. Zvláštní pozornost je třeba v tomto ohledu věnovat provozu infrastruktur a systémů zúčtování a vypořádání plateb a obchodů s cennými papíry a dohledu nad nimi ze strany centrálních bank ESCB, jakož i příspěvku centrálních bank ke stabilitě finančního systému. Aby nedocházelo ke zbytečné duplicitě práce, měly by se členské státy spolehnout na činnost a pravidelná hodnocení prováděná centrálními bankami v rámci jejich oblasti působnosti.
Odůvodnění – viz odstavec 1.2 stanoviska	
Příloha 1 Seznam odvětví kritické infrastruktury	
VII Finanční	VII Finanční
Infrastruktury a systémy zúčtování a vypořádání obchodů s cennými papíry	Infrastruktury a systémy **obchodování**, plateb, zúčtování a vypořádání ~~obchodů s cennými papíry~~ **pro finanční nástroje**
Regulované trhy	~~Regulované trhy~~
Odůvodnění – viz odstavec 2.1 stanoviska	

[1] Tučným písmem je vyznačen nový text, který ECB navrhuje vložit. Přeškrtnutím jsou vyznačeny části textu, které ECB navrhuje vypustit.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Sdělení Komise týkající se návrhů na změnu nařízení Rady (ES) č. 318/2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru a nařízení Rady (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství

(2007/C 116/02)

Komise předložila dne 7. května 2007 Radě návrh nařízení o změně nařízení Rady (ES) č. 320/2006 ze dne 20. února 2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství ([1]), a návrh nařízení, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ([2]).

Cílem prvního návrhu je učinit účast v režimu restrukturalizace přitažlivější. Za tím účelem se navrhuje stanovit procentní podíl restrukturalizační podpory vyplácené pěstitelům a smluvním poskytovatelům strojů na 10 %, a tím odstranit nejistoty plynoucí z toho, že členské státy mají v současné době možnost rozhodnout o stanovení vyššího procentního podílu. Pěstitelé mají namísto toho obdržet dodatečnou platbu.

Dále se navrhuje zavést pro hospodářský rok 2008/09 možnost, aby pěstitelé mohli zahájit restrukturalizační proces podáním přímé žádosti o restrukturalizační podporu za předpokladu, že se vzdají svých dodavatelských práv vůči podniku, s nímž uzavřeli smlouvy o dodávkách v předcházejícím hospodářském roce. V důsledku toho by měly členské státy dotyčnému podniku snížit odpovídajícím způsobem kvótu. Použití navrhovaného opatření je však omezeno na snížení kvóty do výše maximálně 10 % z kvóty přidělené dotyčnému podniku, a přijetí žádostí pěstitelů členským státem by proto mělo být založeno na seznamu sestaveném podle pořadí došlých žádostí.

Změny nařízení (ES) č. 320/2006 by se měly začít používat od hospodářského roku 2008/09. Vzhledem k tomu, že lhůta pro podávání žádostí o restrukturalizační podporu končí 31. ledna 2008, měli by pěstitelé a podniky při svých případných žádostech o restrukturalizační podporu včas pečlivě analyzovat svoji konkurenceschopnost ve střednědobém a dlouhodobém horizontu.

Druhý návrh se týká změn ustanovení nařízení (ES) č. 318/2006 upravujících nástroj stažení. Patří sem začlenění kritérií stanovených v nařízení Komise (ES) č. 290/2007 ([3]), pokud jde o případné další stahování z trhu na podzim roku 2007, do nařízení Rady. Rovněž je navrhováno zrušit ustanovení, podle nějž se má v případě stažení tradiční potřeba zásobování pro rafinérie snížit. To by se mělo použít od hospodářského roku 2007/08.

([1]) Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 48.
([2]) Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 20.

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ č. COMP/M.4608 – Siemens/UGS Corporation)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/03)

Dne 27. dubna 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

— na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,

— v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4608. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (http://eur-lex.europa.eu)

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ č. COMP/M.4609 – Shell/Coller Capital/STV)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/04)

Dne 29. března 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

— na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,

— v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4609. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (http://eur-lex.europa.eu)

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ č. COMP/M.4559 – Balfour Beatty/Galaxy/Exeter Airport)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/05)

Dne 12. března 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

— na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,

— v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4559. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (http://eur-lex.europa.eu)

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ č. COMP/M.4665 – The Apollo Group/Claire's Stores)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/06)

Dne 22. května 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

— na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,

— v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4665. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (http://eur-lex.europa.eu)

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

25. května 2007

(2007/C 116/07)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,3441	RON	rumunský lei	3,2724
JPY	japonský jen	163,50	SKK	slovenská koruna	34,025
DKK	dánská koruna	7,4518	TRY	turecká lira	1,7885
GBP	britská libra	0,67750	AUD	australský dolar	1,6399
SEK	švédská koruna	9,1912	CAD	kanadský dolar	1,4570
CHF	švýcarský frank	1,6499	HKD	hongkongský dolar	10,5146
ISK	islandská koruna	83,47	NZD	novozélandský dolar	1,8506
NOK	norská koruna	8,0945	SGD	singapurský dolar	2,0546
BGN	bulharský lev	1,9558	KRW	jihokorejský won	1 247,66
CYP	kyperská libra	0,5832	ZAR	jihoafrický rand	9,5780
CZK	česká koruna	28,308	CNY	čínský juan	10,2860
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3128
HUF	maďarský forint	249,83	IDR	indonéská rupie	11 760,88
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,5578
LVL	lotyšský latas	0,6961	PHP	filipínské peso	61,963
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,8120
PLN	polský zlotý	3,8105	THB	thajský baht	44,057

[1] *Zdroj:* referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1628/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na vnitrostátní regionální investiční podpory

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/08)

Podpora č.	XR 5/07
Členský stát	Spojené království
Region	Tier 1(87 3(a)) — Tier 2 (87 3(c))
Název režimu podpory nebo název podniku, kterému se poskytuje doplněk podpory ad hoc	Scottish Property Support Scheme
Právní základ	Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990 as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126 Local Government Act 1973 and Section 171 of the Local Government Act ect (Scotland) Act 1994
Název opatření	Režim podpory
Předpokládané roční výdaje	16 mil. GBP
Maximální míra podpory	30 % V souladu s článkem 4 nařízení
Datum uskutečnění	1. 1. 2007
Délka trvání programu	31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro regionální investiční podpory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom Scottish Enterprise 5 Atlantic Quay 150 Broomielaw Glasgow G2 8LU United Kingdom Highlands and Islands Enterprise Cowan House Inverness Retail and Business Park Inverness IV2 7GF United Kingdom Scottish Local Authority Economic Development Group Stan Ure Chairman, SLAED c/o Economic Development Department Dundee City Council 3 City Square Dundee DD1 3BA United Kingdom
Internetová adresa, na níž je zveřejněn režim podpory	http://stateaidscotland.gov.uk/state_aid/SA_ApprovalsView.jsp?pContentID=354&p_applic=CCC&p_service=Content.show&
Další informace	—

Podpora č.	XR 7/07
Členský stát	Spojené království
Region	Northern Ireland
Název režimu podpory nebo název podniku, kterému se poskytuje doplněk podpory ad hoc	Urban Development Grant Scheme
Právní základ	Social Need Order 1986
Název opatření	Režim podpory
Předpokládané roční výdaje	9 mil. GBP
Maximální míra podpory	30 %
	V souladu s článkem 4 nařízení
Datum uskutečnění	1. 1. 2007
Délka trvání programu	31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro regionální investiční podpory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department for Social Development Urban Regeneration Policy Unit Lighthouse Building 1 Cromac Place Gasworks Business Park Ormeau Road Belfast BT7 2JB United Kingdom Tel. (44-28) 90 82 93 67
Internetová adresa, na níž je zveřejněn režim podpory	http://www.dsdni.gov.uk/index/urcdg-urban_regeneration/programmes_measures/special_measures_focusing_on_belfast_and_londonderry/udg.htm
Další informace	—

Podpora č.	XR 15/07
Členský stát	Spojené království
Region	Tier 1 (87 3 (a)) — Tier 2 (87 3(c))
Název režimu podpory nebo název podniku, kterému se poskytuje doplněk podpory ad hoc	Regional Selective Assistance — Scotland
Právní základ	Industrial Development Act 1982, section 7 Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126
Název opatření	Režim podpory
Předpokládané roční výdaje	85 mil. GBP
Maximální míra podpory	30 %
	V souladu s článkem 4 nařízení
Datum uskutečnění	1. 1. 2007
Délka trvání programu	31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro regionální investiční podpory

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Scottish Executive Enterprise, Transport & Lifelong Learning Department 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom Tel. (0141) 242 5674 E-mail: allan.mccabe@scotland.gsi.gov.uk Scottish Enterprise 5 Atlantic Quay 150 Broomielaw Glasgow G2 8LU United Kingdom Tel. (0141) 228 2066 E-mail: Karen.fraser@scotent.co.uk Highlands & Islands Enterprise Cowan House Inverness Retail and Business Park Inverness IV2 7GF United Kingdom Tel. (01463) 244 474 E-mail: Melvyn.waumsley@hient.co.uk
Internetová adresa, na níž je zveřejněn režim podpory	www.rsascotland.gov.uk
Další informace	—

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/09)

Podpora č.	XS 116/07
Členský stát	Itálie
Region	Regione Lazio
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Agevolazioni a favore di PMI per progetti di ricerca industriale e sviluppo precompetitivo
Právní základ	Deliberazione della giunta regionale n. 28 del 25.1.2007, in corso di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio, attuativa della legge 27.10.1994, n. 598, art. 11 e s.m.i.
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	25 milionů EUR
Maximální míra podpory	Příspěvek nemůže překročit maximální částku stanovenou v souladu s platnými předpisy Společenství
Datum uskutečnění	25. ledna 2007
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Neomezena, režim je nicméně osvobozen od oznamovací povinnosti podle čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES do 30. června 2008, kdy končí platnost nařízení (ES) 70/2001 ve znění pozdějších předpisů, ledaže bude platnost nařízení prodloužena
Cíl podpory	Podpora aktivit v souvislosti s průmyslovým výzkumem a předkonkurenčním vývojem
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Lazio — Assessorato della Piccola e media impresa, commercio e artigianato Direzione regionale attività produttive Via Cristoforo Colombo, 212 I-00147 Roma Tel. (39) 06 51 68 37 75 Fax (39) 06 51 68 37 73 E-mail: nconsole@regione.lazio.it
Další informace	Režim podpory byl již Komisí schválen rozhodnutím C(2002) 691 ze dne 5. března 2002

Podpora č.	XS 132/07
Členský stát	Kypr
Region	—
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Πρόγραμμα «Διακρατική Συνεργασία Κύπρου-Ρουμανίας»/Programma «Diakratiki Synergasia Kyproy-Roymanias»

Právní základ	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου 64.596 ημερομηνίας 9 Νοεμβρίου 2006 και Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας της 14ης Μαρτίου 2006
Název opatření	Režim podpory
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 0,2 mil. EUR; Celková částka plánované podpory: –
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	2. 4. 2007
Délka trvání programu	31. 12. 2007
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας/Idryma Proothisis Ereynas Γωνία Απελλή και Νιρβάνα, Αγ. Ομολογητές, CY-1683, Λευκωσία/Gonia Apelli kai Nirbana, Ag. Omologites, CY-1683, Leykosia

Podpora č.	XS 133/07
Členský stát	Kypr
Region	—
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Πρόγραμμα «Διακρατική Συνεργασία Κύπρου-Σλοβενίας»/Programma «Diakratiki Synergasia Kyproy-Slobenias»
Právní základ	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου 58.911 ημερομηνίας 12 Νοεμβρίου 2003 και Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας της 14ης Μαρτίου 2006
Název opatření	Režim podpory
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 0,175 mil. EUR; Celková částka plánované podpory: –
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	2. 4. 2007
Délka trvání programu	31. 12. 2007
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας/Idryma Proothisis Ereynas Γωνία Απελλή και Νιρβάνα, Αγ. Ομολογητές, CY-1683, Λευκωσία/Gonia Apelli kai Nirbana, Ag. Omologites, CY-1683, Leykosia

Podpora č.	XS 134/07
Členský stát	Rakousko
Region	Niederösterreich

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Richtlinien der NÖ Bürgschaften GmbH
Právní základ	1. Satzung der NÖ Bürgschaften GmbH 2. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen in der geltenden Fassung
Název opatření	Režim podpory
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 2,3 mil EUR.; Celková částka plánované podpory: –
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	1. 4. 2007
Délka trvání programu	30. 6. 2008
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	NÖ Bürgschaften GmbH Gottfried-Keller-Gasse 2 A-1030 Wien

Podpora č.	XS 142/07
Členský stát	Spojené království
Region	North East of England
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Sea Dragon Technical Services Ltd
Právní základ	Regional Development Act 1999
Název opatření	Individuální podpora
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: –; Celková částka plánované podpory: 0,065 mil. GBP
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	26. 4. 2007
Délka trvání programu	30. 12. 2007
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna zpracovatelská odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Fergus Mitchell ONE Northeast Stella House Newcastle Upon Tyne NE15 8NY United Kingdom

Podpora č.	XS 145/07
Členský stát	Německo
Region	Sachsen-Anhalt
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Inanspruchnahme von Beratungsleistungen durch Kleinstunternehmen, kleine und mittlere Unternehmen in Sachsen-Anhalt (Beratungshilfeprogramm)
Právní základ	Mittelstandsförderungsgesetz (MFG) vom 27.6.2001, Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004
Název opatření	Režim podpory
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 1,239 mil. EUR; Celková částka plánované podpory: –
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	1. 5. 2007
Délka trvání programu	30. 6. 2008
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Investitionsbank Sachsen-Anhalt, Förderberatungszentrum Domplatz 12 D-39104 Magdeburg

V

(Oznámení)

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M.4628 – Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/10)

1. Komise dne 21. května 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik Salzgitter AG („Salzgitter", Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Vallourec Précision Etirage S.A.S. („VPE", Francie), nad kterým získal nákupem akcií kontrolu podnik Vallourec SA („Vallourec", Francie), a získává taktéž nákupem majetku kontrolu nad ocelárnou V&M Deutschland GmbH se sídlem v Zeithanu („Werk Zeithain", Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Salzgitter: výroba a prodej různých ocelových výrobků, včetně ocelových trubek a poskytování služeb s tím souvisejících,

— podniku Vallourec: výroba a prodej ocelového potrubí pro rozvod plynu, automobilových, petrochemických a mechanických součástek,

— podniku VPE: výroba a prodej přesných ocelových trubek,

— podniku Werk Zeithain: výroba bezešvých profilů.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4628 – Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M.4486 – Leitner/Strabag/Nordpark)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/11)

1. Komise dne 21. května 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik A-WAY Infrastrukutrprojekt-entwicklungs- und –betriebs GmbH („A-WAY", Rakousko), který je součástí skupiny STRABAG SE („STRABAG", Rakousko), a podnik Leitner GmbH, který je součástí skupiny Leitner SpA („Leitner group", Itálie) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Nordpark Errichtungs- und Betriebs GmbH („Nordpark"), který byl v minulosti kontrolován výhradně podnikem A-WAY.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— Skupiny Leitner: výstavba lanovek, projektování a výstavba větrných elektráren a systémů veřejné dopravy,

— podniku Leitner GmbH: výstavba lanovek,

— skupiny STRABAG: stavebnictví,

— podniku A-WAY: vlastnictví podniku Nordpark,

— podniku Nordpark: výstavba a provoz lanovek v regionu Insbruck.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4346–Leitner/Strabag/Nordpark na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M.4671 – UTC/Initial Electronic Security Group)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 116/12)

1. Komise dne 16. května 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik United Technologies Corporation („UTC", Spojené státy) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Rentokil Initial plc's Electronic Security Group („Initial ESG", Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku UTC: různorodá skupina podniků působící v oblasti zásobování výrobky a poskytování služeb v odvětvích zabývajících se zařízeními pro budovy a letecký a kosmický průmysl, včetně elektronického zabezpečení, monitorování, detekčních a protipožárních systémů,

— podniku ESG: dodávání systémů elektronického zabezpečení, detektorů a protipožárních alarmů a poskytování služeb s tímto spojených.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4671 – UTC/Initial Electronic Security Group na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.